

# Is Women Education a(t) Risk



AUSTRIA  
CZECH REPUBLIC  
HUNGARY  
ROMANIA  
SLOVAKIA

A GRUNDTVIG Learning Partnership

# PROJECT PARTNERS

# Is Women's Education a(t) Risk?

Burgenländische Forschungsgesellschaft  
Research Society Burgenland  
Domplatz 21, 7000 Eisenstadt, AUSTRIA  
Phone 0043 2682 66886 14  
judith.jakowitsch@forschungsgesellschaft.at  
www.forschungsgesellschaft.at



Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, Centrum rodových štúdií  
Comenius University in Bratislava, Faculty of Philosophy, Gender Studies Centre  
Gondova 2, 814 99 Bratislava, SLOVAKIA  
Phone 00421 2 59244146  
szapuova@fphil.uniba.sk  
www.fphil.uniba.sk



Masarykova univerzita, Fakulta sociálních studií  
Joštova 10, 602 00 Brno, CZECH REPUBLIC  
Phone 00420 549 497 090  
wr@fss.muni.cz  
www.muni.cz



Debreceni Egyetem, Angol-Amerikai Intézet, Gendertudományi Központ  
University of Debrecen, Institute of English and American Studies, Gender Studies Centre  
Egyetem tér 1., 4032 Debrecen, HUNGARY  
Phone 0036 52 512-900  
sellei.nora@arts.unideb.hu  
http://ieas.unideb.hu



Societatea Română pentru Studii de Anglistică și Americanistică,  
Centrul Interdisciplinar de Studii de Gen  
Romanian Society for English and American Studies,  
The Interdisciplinary Centre for Gender Studies  
Blvd. V. Parvan 4, 300223 Timisoara, ROMANIA  
Phone 0040 723963546  
reghina\_dascal@yahoo.co.uk  
www.genderstudies.uvt.ro



This project has been funded with support from the European Commission.  
This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held  
responsible for any use which may be made of the information contained therein.



# Is Women Education a(t) Risk ?

**Commonly, in the countries involved in this project, investments in education do not pay off as well for women as they do for men:**

It is generally believed that a high level of initial qualification leads to continuous full-time employment with periodic advancements and a constant increase in earnings. This may be true for most men but is far less applicable for female biographies.

**There is an urgent need to investigate deeper into this problem:**

On a macro-economic and macro-societal level, there is both a huge waste of money – that was invested in public education – and a great loss of intellectual capital, if qualified women fail to get an adequate job. On the individual level, bootless investments in education may lead to low self-esteem, reinforcement of traditional gender roles, etc. Also, the willingness of women to participate in further training and qualification may suffer if there is such great likelihood of their efforts going unrewarded.

**Therefore, scientific analysis of interviews with highly qualified women will be conducted in each partner country.**

The results of the analysis will be documented and published in five brochures (one brochure in the language of each country participating in the project). The brochure will be publicly presented within a conference to be held in each partner country.

# Is Women Education a(t) Risk ?

## **Lange Jahre in schulischer Ausbildung sind ein Investment, das Frauen im Allgemeinen eine geringere Rendite einbringt als Männern:**

Die geläufige Annahme, dass ein hohes Bildungsniveau zu kontinuierlicher Vollzeitbeschäftigung mit guten Aufstiegschancen und jährlich steigendem Einkommen führt, mag für die meisten Männer stimmen; weibliche Biographien sehen oft anders aus.

## **Die Analyse dieses geschlechtsspezifischen Unterschieds ist ein dringliches Problem:**

Werden hervorragend ausgebildete Frauen nicht oder unter ihrer Qualifikation beschäftigt, entsteht wirtschaftlicher Schaden für die Gesellschaft. Auf individueller Ebene kann dies bspw. zu einem niedrigen Selbstwertgefühl oder der Ausformung und Verfestigung traditioneller Geschlechterrollen führen. Auch die Bereitschaft zur Teilnahme an Weiterbildung kann sinken, wenn der Erwerb von Wissen und Fertigkeiten nicht honoriert wird.

## **Zu diesem Zweck werden in jedem der an dem Projekt teilnehmenden Länder Interviews mit hochqualifizierten Frauen geführt.**

Die Ergebnisse der wissenschaftlichen Auswertung dieser Interviews werden in fünf Broschüren (je eine Broschüre in der Sprache des Projektpartners) dokumentiert. Jeder Projektpartner wird seine Broschüre in einer öffentlich zugänglichen Veranstaltung präsentieren und mit den TeilnehmerInnen diskutieren.

# Is Women Education a(t) Risk ?

## **V zemích, které jsou zapojeny do tohoto projektu, se často investice do vzdělávání ženám a mužům nevyplácejí ve stejné míře:**

Obvykle se předpokládá, že s výší dosažené kvalifikace narůstá šance na stálé zaměstnání s plným úvazkem, pravidelným kariérním postupem a nárůstem mzdy. Ukazuje se však, že toto pravidlo platí více pro muže než pro ženy.

## **Tento problém si vyžaduje detailnější pozornost:**

Z makroekonomického a makrosociálního hlediska dochází k plýtvání prostředky vynaloženými na veřejné školství, jakož i kompetencemi a dovednostmi vzdělaných žen, jež nemají příležitost se odpovídajícím způsobem uplatnit. Na individuální rovině může vést nevyužitá investice do vzdělání k poklesu sebevědomí či k upevnění tradičních genderových rolí. Vlivem nedocení může také utrpět ochota žen participovat v dalších vzdělávacích aktivitách.

## **Z daných důvodů se projekt v rámci každé z partnerských zemí zaměří na analýzu rozhovorů s vysoce kvalifikovanými ženami:**

Výsledky analýzy budou publikovány v brožuře (každá z partnerských zemí vydá ve svém jazyce vlastní). Zjištění budou představena také na konferencích, které k této příležitosti každá z partnerských zemí uspořádá.

# Is Women Education a(t) Risk?

## **Investície do vzdelávania sa ženám a mužom v krajinách, ktoré sú zapojené do tohto projektu, nevyplácajú v rovnakej miere:**

Všeobecne sa predpokladá, že vyššia kvalifikácia znamená aj vyššiu šancu na stále zamestnanie s perspektívou kariérneho postupu a rastúceho príjmu. Hoci takýto predpoklad zvyčajne platí v prípade mužov, v prípade žien je omnoho menej samozrejým.

## **Tento problém si vyžaduje detailné preskúmanie:**

Pokiaľ kvalifikované ženy nepracujú v rámci pracovných pozícií adekvátnych ich vzdelaniu, dochádza z makroekonomického a celospoločenského hľadiska k plytvaniu verejnými zdrojmi, vynaloženými na vzdelávanie, ako aj k plytvaniu ich znalostným potenciálom. V individuálnej rovine môže nevyužitá investícia do vzdelávania viesť k poklesu sebavedomia a k posilneniu tradičných rodových rolí. Prejaviť sa môže taktiež v menšej ochote žien zapájať sa do aktivít ďalšieho vzdelávania, keďže podnecuje obavu, že takéto úsilie nebude adekvátne odmenené.

## **V každej z partnerských krajín sa preto zrealizuje analýza rozhovorov s vysokokvalifikovanými ženami:**

Výsledky analýzy budú publikované v piatich samostatných brožúrach (v každej partnerskej krajine bude vydaná jedna brožúra v jej národnom jazyku) a budú prezentované v rámci konferencií organizovaných v každej krajine, zapojenej do projektu.

# Is Women Education a(t) Risk ?

**A projektben részt vevő országok közös jellemzője, hogy a nők számára kevésbé fizetődik ki az oktatásba való befektetés, mint a férfiak számára:**

Általánosan elfogadott nézet, hogy egy magas szintű első diploma folyamatos és teljes munkaidejű állást eredményez, rendszeres előléptetéssel és folyamatosan emelkedő fizetéssel. Ez igaz lehet a legtöbb férfira, de sokkal kevésbé alkalmazható a női életpályákra.

**Sürgősen szükség van ennek a problémának a mélyebb tanulmányozására:**

Makrogazdasági és makrotársadalmi szinten hatalmas mennyiségű – a közoktatásra fordított – pénzt és tudást hagyunk veszni, ha a magasan képzett nők nem tudnak megfelelő álláshoz jutni. Az oktatásba fektetett meg nem térülő befektetés az egyén szintjén alacsony önértékeléshez, valamint egyebek között a hagyományos nemi szerepek megszilárdulásához vezethet. A nők további képzésekben és képesítésekben való részvételi hajlandóságát is csökkentheti az attól való félelem, hogy erőfeszítéseik nem fognak eredményt hozni.

**Ezért mindegyik partnerországban magasan képzett nőkkel fogunk interjúkat készíteni.**

Az elemzés eredményeit dokumentáljuk, és öt füzetben kiadjuk: mindegyik országban az adott ország nyelvén. Mindegyik partnerországban tartunk egy konferenciát, melyen ezt a füzetet is bemutatjuk a nyilvánosságnak.

# Is Women Education a (Business)

**În cele mai multe dintre cazuri, în țările participante la acest proiect, investițiile în educație s-au dovedit a fi mult mai rentabile în cazul bărbaților decât în cazul femeilor, dând naștere unei discrepanțe destul de mari pe acest plan:**

Opinia generală este că studiile superioare atrag după sine nu numai obținerea unui post și păstrarea acestuia pe o perioadă cât mai lungă, ci și promovări periodice și o creștere constantă a salariului. În vreme ce toate acestea se adevăresc în cazul celor mai mulți dintre bărbați, nu aceeași este situația în ceea ce le privește pe femei.

**Astfel, devine necesară o analiză în profunzime a acestei probleme:**

La nivel macro-economic și macro-social, se face, pe de o parte, o risipă uriașă de bani, investiți în educația publică și acumularea de cunoștințe, iar pe de altă parte, există o mare pierdere de capital intelectual, de vreme ce femeile cu studii superioare eșuează în încercarea de a obține o slujbă pe măsura educației pe care au primit-o. În plan personal, investiția aparent inutilă în educație atrage după sine un nivel scăzut al stimei de sine și poate duce la o reconfirmare și întărire a rolurilor stereotipe de gen. De asemenea, dorința și motivația femeilor de a participa pe parcursul întregii vieți la programe educaționale de perfecționare și dezvoltare personală pot să aibă de suferit, dacă există o probabilitatea atât de mare ca eforturile lor să nu fie recompensate pe măsură.

**Așadar, în fiecare dintre țările partenere se va face o analiză științifică a unor interviuri luate unor femei cu studii superioare:**

Rezultatele analizei vor fi diseminate și publicate în cinci broșuri (câte o broșură în limba fiecărei țări participante la proiect). Broșurile vor fi prezentate publicului larg în cadrul unor conferințe care vor avea loc în fiecare dintre țările partenere.